



Treaty Series No. 28 (1957)

Convention

between the Government of the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and the Swiss Federal Council

for Relief from Double Taxation with Respect to Taxes on the Estates of Deceased Persons

London, June 12, 1956

[Ratifications were exchanged on February 25, 1957]

*Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs to Parliament
by Command of Her Majesty
April 1957*

LONDON

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

EIGHTPENCE NET

**CONVENTION BETWEEN THE UNITED KINGDOM OF GREAT
BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE SWISS
CONFEDERATION FOR RELIEF FROM DOUBLE TAXATION
WITH RESPECT TO TAXES ON THE ESTATES OF DECEASED
PERSONS**

London, June 12, 1956

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Swiss Federal Council,

Desiring to conclude a Convention for relief from double taxation with respect to taxes on the estates of deceased persons,

Have appointed for that purpose as their respective Plenipotentiaries :

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland :

The Right Honourable John Selwyn Brooke Lloyd, C.B.E., Q.C.,
M.P., Principal Secretary of State for Foreign Affairs;

The Swiss Federal Council :

Monsieur Armin Daeniker, Envoy Extraordinary and Minister
Plenipotentiary of the Swiss Confederation in London;

Who, having communicated to one another their full powers, found in good and due form, have agreed as follows :—

ARTICLE I

(1) The taxes which are the subject of the present Convention are :—

(a) In the United Kingdom :

The estate duty imposed in Great Britain;

(b) In Switzerland :

The cantonal and communal taxes imposed on estates and inheritances.

(2) The present Convention shall apply in relation to the estate duty imposed in Northern Ireland as it applies in relation to the estate duty imposed in Great Britain.

(3) The present Convention shall also apply to any other taxes of a substantially similar character to the taxes referred to in paragraphs (1) and (2) which may be imposed in Great Britain, Northern Ireland or Switzerland subsequently to the date of signature of the present Convention.

ARTICLE II

(1) In the present Convention, unless the context otherwise requires :—

(a) The term "United Kingdom" means Great Britain and Northern Ireland;

(b) The term "Great Britain" means England, Wales and Scotland, and does not include the Channel Islands and the Isle of Man;

(c) The term "Switzerland" means the Swiss Confederation;

(d) The term "territory," when used in relation to one or the other Contracting Party, means Great Britain or Switzerland, as the context requires;

28

**CONVENTION ENTRE LA CONFEDERATION SUISSE ET LE
ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU
NORD EN VUE D'ATTENUER LES DOUBLES IMPOSITIONS
EN MATIERE D'IMPOTS SUR LES SUCCESSIONS**

Londres, le 12 juin 1956

Le Conseil fédéral suisse et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord,

Désireux de conclure une convention en vue d'atténuer les doubles impositions en matière d'impôts sur les successions,

Ont désigné à cet effet comme plénipotentiaires :

Le Conseil fédéral suisse :

Monsieur Armin Daeniker, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire de la Confédération suisse à Londres;

Le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord :

Le Très Honorable John Selwyn Brooke Lloyd, C.B.E., Q.C., M.P.,
Principal Secrétaire d'Etat pour les Affaires Etrangères;

Qui, après s'être communiqué leurs pleins pouvoirs et les avoir trouvés en bonne et due forme, sont convenus des dispositions suivantes :

ARTICLE I

(1) La présente convention s'applique aux impôts suivants :

(a) Dans le Royaume-Uni :

à l'impôt sur la masse successorale (" estate duty ") prélevé en Grande-Bretagne;

(b) En Suisse :

aux impôts cantonaux et communaux sur la masse successorale ou sur les parts héréditaires.

(2) La présente convention est applicable à l'impôt sur la masse successorale prélevé en Irlande du Nord de la même manière qu'à l'impôt sur la masse successorale perçu en Grande-Bretagne.

(3) La présente convention est aussi applicable à tous autres impôts, essentiellement analogues aux impôts visés aux 1^{er} et 2^e alinéas, qui seront établis en Grande-Bretagne, en Irlande du Nord ou en Suisse, après la signature de la présente convention.

ARTICLE II

(1) Dans la présente convention, à moins qu'il n'en ressorte autrement du contexte :

(a) Le terme " Royaume-Uni " désigne la Grande-Bretagne et l'Irlande du Nord;

(b) Le terme " Grande-Bretagne " désigne l'Angleterre, le Pays de Galles et l'Ecosse, mais ne comprend pas les Iles de la Manche ni l'Ile de Man;

(c) Le terme " Suisse " désigne la Confédération suisse;

(d) Le terme " territoire, " lorsqu'il est employé à propos de l'une ou l'autre des Parties contractantes, désigne, selon le contexte, la Grande-Bretagne ou la Suisse;

- (e) The term "tax" means the estate duty imposed in Great Britain or any of the cantonal and communal taxes imposed in Switzerland on estates and inheritances, as the context requires.

(2) For the purposes of the present Convention, the question whether a deceased person was domiciled in any part of the territory of one of the Contracting Parties at the time of his death shall be determined in accordance with the law in force in that territory; and a person who was not domiciled in Switzerland at the time of his death shall be treated as having been so domiciled if Swiss civil law requires the succession to be opened in Switzerland.

(3) In the application of the provisions of the present Convention by either Contracting Party any term not otherwise defined shall, unless the context otherwise requires, have the meaning which it has under the law in force in the territory of that Party relating to the taxes which are the subject of the Convention.

ARTICLE III

(1) Where a person dies domiciled in Switzerland and does not die domiciled in some part of Great Britain, the situs of any of the rights or interests, legal or equitable, enumerated in Article IV of this Convention shall, so far as their situs is relevant for the purpose of imposing tax in Great Britain, be determined exclusively in accordance with the rules in the said Article IV; provided, however, that if, apart from this paragraph, tax would be imposed in Great Britain on any property, Article IV shall not apply to such property unless tax is imposed or would but for some specific exemption be imposed on such property in Switzerland.

(2) Where a person dies domiciled in some part of Great Britain and does not die domiciled in Switzerland, the situs of any of the rights or interests, legal or equitable, enumerated in Article IV of this Convention shall, so far as their situs is relevant for the purpose of imposing tax in Switzerland, be determined exclusively in accordance with the rules in the said Article IV; provided, however, that if, apart from this paragraph, tax would be imposed in Switzerland on any property, Article IV shall not apply to such property unless tax is imposed or would but for some specific exemption be imposed on such property in Great Britain.

(3) If by reason of the application of Article IV tax would be imposed in the territory of one Contracting Party on property on which, apart from the said Article IV, tax would not be imposed in that territory, that Article shall not apply to such property.

(4) Nothing in this Article shall prevent the imposition of tax in Great Britain on any right or interest which passes under a disposition or devolution regulated by the law of some part of Great Britain.

ARTICLE IV

The rules referred to in paragraphs (1) and (2) of Article III are:—

- (a) Rights or interests (otherwise than by way of security) in or over immovable property shall be deemed to be situated at the place where such property is located;

28

(e) Le terme "impôt" désigne, selon le contexte, l'impôt prélevé en Grande-Bretagne sur la masse successorale ou l'un des impôts cantonaux ou communaux prélevés en Suisse sur la masse successorale ou sur les parts héréditaires.

(2) Pour l'application de la présente convention, la question de savoir si une personne décédée avait son domicile, au moment de son décès, dans une partie quelconque du territoire de l'une des Parties contractantes sera résolue conformément à la législation en vigueur dans ce territoire; une personne n'ayant pas son domicile en Suisse au moment de son décès doit être traitée comme une personne ayant son domicile en Suisse, lorsque, d'après le droit civil suisse, la succession doit être ouverte en Suisse.

(3) Pour l'application des dispositions de la présente convention par l'une quelconque des Parties contractantes, toute expression qui n'est pas autrement définie aura, à moins qu'il n'en ressorte autrement du contexte, le sens que lui attribue la législation qui régit, dans le territoire de cette Partie, les impôts auxquels s'applique la convention.

ARTICLE III

(1) Lorsqu'une personne, au moment de son décès, avait son domicile en Suisse et n'avait pas de domicile dans une partie quelconque de la Grande-Bretagne, la situation de tous droits ou intérêts énumérés à l'article IV de la convention, qu'ils reposent sur le droit strict ou sur l'équité ("legal or equitable"), se déterminera exclusivement, en tant que la situation de ces droits ou intérêts a de l'importance pour la perception de l'impôt en Grande-Bretagne, d'après les règles énoncées au dit article IV; toutefois, lorsqu'il s'agit d'un bien quelconque sur lequel un impôt pourrait être prélevé en Grande-Bretagne en faisant abstraction du présent alinéa, l'article IV n'est applicable que dans le cas où un impôt est prélevé en Suisse sur le même bien, ou serait prélevé sur lui s'il n'y avait pas lieu en l'espèce à une exonération spéciale.

(2) Lorsqu'une personne, au moment de son décès, avait son domicile dans une partie quelconque de la Grande-Bretagne et n'avait pas de domicile en Suisse, la situation de tous droits ou intérêts énumérés à l'article IV de la convention, qu'ils reposent sur le droit strict ou sur l'équité ("legal or equitable"), se déterminera exclusivement, en tant que la situation de ces droits ou intérêts a de l'importance pour la perception de l'impôt en Suisse, d'après les règles énoncées au dit article IV; toutefois, lorsqu'il s'agit d'un bien quelconque sur lequel un impôt pourrait être prélevé en Suisse en faisant abstraction du présent alinéa, l'article IV n'est applicable que dans le cas où un impôt est prélevé en Grande-Bretagne sur le même bien, ou serait prélevé sur lui s'il n'y avait pas lieu en l'espèce à une exonération spéciale.

(3) Lorsque l'application de l'article IV dans le territoire de l'une des Parties contractantes aurait pour conséquence la perception d'un impôt sur un bien qui ne serait l'objet d'aucun impôt dans ce territoire en faisant abstraction de l'article IV, le dit article n'est pas applicable à ce bien.

(4) Aucune disposition du présent article ne fera obstacle à la perception de l'impôt en Grande-Bretagne sur les droits ou intérêts qui changent de mains en vertu d'une disposition régie par le droit d'une partie quelconque de la Grande-Bretagne ou en vertu de la dévolution légale prévue par ce droit.

ARTICLE IV

Les règles auxquelles se rapportent les 1^{er} et 2^e alinéas de l'article III sont les suivantes:

(a) Les droits ou intérêts (à l'exception des droits de gage) portant sur des biens immobiliers seront réputés situés au lieu où se trouvent les dits biens;

- (b) Rights or interests (otherwise than by way of security) in or over tangible movable property, other than such property for which specific provision is hereinafter made, and in or over bank or currency notes, other forms of currency recognised as legal tender in the place of issue, negotiable bills of exchange and negotiable promissory notes, shall be deemed to be situated at the place where such property, notes, currency or documents are located at the time of death, or if *in transitu*, at the place of destination;
- (c) Debts, secured or unsecured, including securities issued by any Government, municipality or public authority, and debentures and debenture stock issued by any company, but excluding the forms of indebtedness for which specific provision is made herein, shall be deemed to be situated at the place where the deceased person was domiciled at the time of his death;
- (d) Shares or stock in a company (including shares or stock held by a nominee, whether the beneficial ownership is evidenced by scrip certificates or otherwise) shall be deemed to be situated at the place in or under the law of which the company was incorporated;
- (e) Moneys payable under a policy of assurance or insurance shall be deemed to be situated at the place where the deceased person was domiciled at the time of his death;
- (f) Ships and aircraft and shares thereof shall be deemed to be situated at the place of registration of the ship or aircraft;
- (g) Goodwill as a trade, business or professional asset shall be deemed to be situated at the place where the trade, business or profession to which it pertains is carried on;
- (h) Patents, trade marks, designs, copyright, and rights or licences to use any patent, trade mark, design or copyrighted material shall be deemed to be situated at the place where the deceased person was domiciled at the time of his death;
- (i) Rights or causes of action *ex delicto* surviving for the benefit of an estate of a deceased person shall be deemed to be situated at the place where such rights or causes of action arose;
- (j) Judgment debts shall be deemed to be situated at the place where the judgment is recorded;
- (k) Any other right or interest shall be deemed to be situated at the place determined by the law in force in the territory of the Contracting Party in whose territory the deceased person was not domiciled.

ARTICLE V

(1) In determining the amount on which tax is to be computed, permitted deductions shall be allowed in accordance with the law in force in the territory in which the tax is imposed.

(2) Where in the territory of one Contracting Party tax is imposed on any property on the death of a person who at the time of his death was not domiciled in any part of that territory but was domiciled in some part of the territory of the other Contracting Party, no account shall be taken, in determining the amount or rate of such tax, of any other property, so far as

- 28
- (b) Les droits ou intérêts (à l'exception des droits de gage) portant sur des biens mobiliers corporels autres que ceux qui sont ci-après l'objet d'une disposition particulière, ainsi que sur des billets de banque ou du papier-monnaie, sur d'autres formes de monnaie ayant cours légal au lieu de l'émission, sur des lettres de change ou titres de créances négociables, seront réputés situés au lieu où les dits biens, billets, espèces de monnaie ou effets se trouveront effectivement à la date du décès ou, s'ils sont en cours d'expédition, au lieu de destination;
 - (c) Les créances, garanties ou non, y compris les titres émis par un gouvernement, une municipalité ou une autorité publique, ainsi que les reconnaissances de dette ou obligations émises par une société, à l'exclusion toutefois des créances qui sont l'objet d'une disposition particulière dans le présent article, seront réputés situés au lieu où la personne décédée avait son domicile au moment de son décès;
 - (d) Les participations à des sociétés sous forme d'actions ou de parts au capital—y compris les actions ou parts au capital détenues par un fiduciaire ("nominee"), que le droit de jouissance ("beneficial ownership") soit patent par des documents ou d'une autre manière—seront réputées situées au lieu où la société a été constituée ou d'après la législation duquel elle a été constituée;
 - (e) Les sommes payables en vertu de polices d'assurances seront réputées situées au lieu où la personne décédée avait son domicile au moment de son décès;
 - (f) Les bateaux et les aéronefs, ainsi que les parts de propriété à de tels biens, seront réputés situés au lieu où ces bateaux ou aéronefs sont immatriculés;
 - (g) La clientèle ("goodwill"), en tant qu'élément d'une fortune servant à l'exploitation d'une entreprise industrielle ou commerciale ou d'une profession libérale, sera réputée située au lieu où est exploitée l'entreprise ou exercée la profession à laquelle se rattache cette clientèle;
 - (h) Les brevets, marques de fabrique, dessins, droits d'auteur, ainsi que les droits ou licences pour l'exploitation de brevets, marques de fabrique, dessins ou œuvres protégées par un droit d'auteur, seront réputés situés au lieu où la personne décédée avait son domicile au moment de son décès;
 - (i) Les droits et actions en responsabilité civile résultant d'actes illicites, qui subsistent au bénéfice de la succession d'une personne décédée, seront réputés situés au lieu où ils ont pris naissance;
 - (j) Les créances établies par jugement seront réputées situées au lieu où le jugement est enregistré;
 - (k) Tous autres droits ou intérêts seront réputés situés au lieu qui est déterminé par la législation en vigueur dans le territoire de la Partie contractante dans lequel la personne décédée n'avait pas de domicile.

ARTICLE V

(1) En fixant le montant sur lequel l'impôt doit être calculé, on accordera les déductions qui sont autorisées par la législation en vigueur dans le territoire où le dit impôt est perçu.

(2) Lorsqu'un impôt est perçu sur un bien quelconque dans le territoire de l'une des Parties contractantes, à la suite du décès d'une personne qui, au moment de son décès, n'avait pas son domicile dans une partie quelconque de ce territoire mais avait son domicile dans une partie quelconque du territoire de l'autre Partie contractante, il ne sera pas tenu compte, pour fixer

that other property is situated outside the former territory; but this paragraph shall not apply :—

- (a) to tax imposed in Switzerland on immovable property (including the contents thereof) situated in Switzerland;
- (b) to tax imposed in Great Britain in so far as the other property referred to in this paragraph passes under a disposition or devolution regulated by the law of some part of Great Britain.

ARTICLE VI

(1) Any claim for a refund of tax founded on the provisions of the present Convention shall be made within five years from the date of the death of the deceased person in respect of whose estate the claim is made, or, in the case of an interest in expectancy where payment of tax is deferred until the date on which the interest falls into possession, within five years from that date.

(2) Any such refund shall be made without payment of interest on the amount so refunded.

ARTICLE VII

(1) The competent authorities of the two Contracting Parties may communicate with each other directly for the purpose of resolving any difficulty or doubt as to the application or interpretation of this Convention.

(2) In this Article, the term "competent authorities" means, in the case of Great Britain, The Commissioners of Inland Revenue or their authorised representative; in the case of Switzerland, the Director of the Federal Tax Administration or his authorised representative; in the case of Northern Ireland, the Minister of Finance or his authorised representative; and, in the case of any territory to which the present Convention is extended under Article VIII, the competent authority for the administration in such territory of the taxes to which the present Convention applies.

ARTICLE VIII

(1) The present Convention may be extended, either in its entirety or with modifications, to any territory for whose international relations the United Kingdom is responsible and which imposes taxes substantially similar in character to those which are the subject of the Convention, and any such extension shall take effect from such date and subject to such modifications and conditions (including conditions as to termination) as may be specified and agreed between the Contracting Parties in notes to be exchanged for this purpose.

(2) The termination in respect of the United Kingdom or Switzerland of the present Convention under Article X shall, unless otherwise expressly agreed by the Contracting Parties, terminate the application of the Convention to any territory to which it has been extended under this Article.

ARTICLE IX

(1) The present Convention shall be ratified and the instruments of ratification shall be exchanged at Berne as soon as possible.

(2) The present Convention shall enter into force on the date of the exchange of instruments of ratification.⁽¹⁾ and shall be applicable to estates or inheritances in the case of persons who die on or after that date.

⁽¹⁾ February 25, 1957.

le montant ou le taux de l'impôt, des autres biens, en tant qu'ils sont situés hors du premier territoire; toutefois, le présent alinéa ne s'appliquera pas:

- (a) A l'impôt prélevé en Suisse sur la fortune immobilière sise en Suisse (y compris les accessoires);
- (b) A l'impôt prélevé en Grande-Bretagne, en tant que les autres biens visés au présent alinéa changent de mains en vertu d'une disposition régie par le droit d'une partie quelconque de la Grande-Bretagne ou en vertu de la dévolution légale prévue par ce droit.

ARTICLE VI

(1) Toute demande en remboursement d'impôt fondée sur les dispositions de la présente convention doit être présentée dans un délai de cinq ans à compter du jour du décès de la personne dont la succession entraîne la dite demande ou, dans les cas d'expectative, quand le paiement de l'impôt est différé jusqu'à la date d'entrée en possession, dans un délai de cinq ans à partir de cette date.

(2) Les montants d'impôt à rembourser ne portent pas intérêt.

ARTICLE VII

(1) Les autorités compétentes des deux Parties contractantes peuvent communiquer directement entre elles en vue d'éliminer les difficultés ou les doutes qui pourraient surgir lors de l'application ou de l'interprétation de la présente convention.

(2) Dans le présent article, l'expression " autorités compétentes " désigne: s'il s'agit de la Grande-Bretagne, les " Commissioners of Inland Revenue " ou leur représentant dûment autorisé; s'il s'agit de la Suisse, le directeur de l'administration fédérale des contributions ou son représentant dûment autorisé; s'il s'agit de l'Irlande du Nord, le " Minister of Finance " ou son représentant dûment autorisé; et s'il s'agit d'un territoire auquel la présente convention est étendue conformément à l'article VIII, l'autorité compétente dans ce territoire pour administrer les impôts auxquels s'applique la présente convention.

ARTICLE VIII

(1) La présente convention pourra être étendue, intégralement ou avec des modifications, à tout territoire dont le Royaume-Uni assume la représentation internationale et qui perçoit des impôts essentiellement analogues à ceux auxquels s'applique la convention; une telle extension prendra effet à partir de la date et avec les modifications et conditions (y compris les conditions relatives à la dénonciation) que les Parties contractantes pourront spécifier et convenir dans un échange de notes.

(2) A moins que les Parties contractantes ne conviennent expressément du contraire, l'extinction des effets de la présente convention en ce qui concerne le Royaume-Uni ou la Suisse, conformément à l'article X, vaudra également pour l'application de la convention dans tout territoire auquel elle aura été étendue en vertu des dispositions du présent article.

ARTICLE IX

(1) La présente convention sera ratifiée et les instruments de ratification seront échangés à Berne aussitôt que possible.

(2) La présente convention entrera en vigueur le jour de l'échange des instruments de ratification et elle sera applicable aux successions des personnes qui décèdent ce jour ou après ce jour.

ARTICLE X

(1) The present Convention shall remain in force for not less than three years after the date of its entry into force.

(2) If not less than six months before the expiration of such period of three years neither of the Contracting Parties shall have given to the other Contracting Party, through the diplomatic channel, written notice of its intention to terminate the present Convention, the Convention shall remain in force after the expiration of such period.

(3) If after the expiration of such period of three years either Contracting Party shall give to the other Contracting Party, through the diplomatic channel, written notice of its intention to terminate the present Convention, the Convention shall cease to be applicable to estates and inheritances in the case of persons dying after the date (not being earlier than six months after the date of such notice) specified in such notice, or if no date is there specified, after the expiration of six months from the date of such notice.

(4) The present Convention shall be separately terminable in respect of Northern Ireland by the same procedure as is prescribed in paragraphs (2) and (3) of this Article.

ARTICLE X

(1) La présente convention restera en vigueur pendant trois ans au moins après la date de son entrée en vigueur.

(2) La présente convention restera en vigueur après l'expiration de cette période de trois ans, à moins que l'une des Parties contractantes n'informe l'autre, six mois au moins avant l'expiration de cette période, par écrit et par la voie diplomatique, de son intention de mettre fin à la convention.

(3) Si l'une des Parties contractantes informe l'autre, après l'expiration de la période de trois ans, par écrit et par la voie diplomatique, de son intention de mettre fin à la présente convention, celle-ci cessera d'être applicable aux successions des personnes décédées après la date fixée dans la notification de la dénonciation (date qui ne saurait être plus proche que six mois du jour de la notification) ou, si aucune date n'y est fixée, après l'expiration de six mois à compter du jour de la notification.

(4) La convention pourra prendre fin séparément par rapport à l'Irlande du Nord, selon la procédure décrite aux 2° et 3° alinéas du présent article.

In witness whereof the above-mentioned Plenipotentiaries have signed the present Convention and have affixed thereto their seals.

En foi de quoi les plénipotentiaires susmentionnés ont signé la présente convention et y ont apposé leurs sceaux.

Done in duplicate at London, the 12th day of June, 1956, in the English and French languages, both texts being equally authoritative.

Fait à Londres, en deux exemplaires, le 12 juin 1956, en langues française et anglaise, les deux textes faisant également foi.

(L.S.) SELWYN LLOYD.

(L.S.) ARMIN DAENIKER.

Printed and published in Great Britain by
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE